

# **KitchenAid**

## **FOOD PROCESSOR**

5KFP0921E, 5KFP0921B

### **OWNER'S MANUAL**

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	22
IT	Manuale del proprietario	34
NL	Gebruikershandleiding	43
ES	El manual del propietario	53
PT	Manual do proprietário	62
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	72
SV	Användarhandbok	82
NO	Brukerhåndbok	91
FI	Omistajan Opas	100
DA	Brugervejledning	109
IS	Notandahandbók	118
PL	Instrukcja Obsługi	127
CS	Uživatelská Příručka	137
TR	Kullanıcı Kilavuzu	146
UA	Посібник з експлуатації	155
AR	دليل المالك	1

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

**⚠ PELIGRO**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.**

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:**

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el procesador de alimentos en agua ni en ningún otro líquido.
3. Establezca el aparato en OFF (0/Pulse) y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté utilizándose, antes de montar y desmontar las piezas, y de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
4. Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

- 5.** Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva.
- 6.** Solo Unión Europea: Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación si se deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- 7.** Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- 8.** Los niños deben ser supervisados a fin de que no jueguen con el aparato.
- 9.** Evite el contacto con las piezas móviles.
- 10.** No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
- 11.** Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo KitchenAid, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
- 12.** El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- 13.** No utilice el aparato al aire libre.
- 14.** No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera.
- 15.** Tenga cuidado si vierte líquido caliente en el procesador de alimentos, ya que podría salir despedido del aparato debido a un sobrecalentamiento repentino.
- 16.** No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.

17. Mientras pica los alimentos, mantenga las manos y los utensilios alejados de la cuchilla y los discos en movimiento, a fin de reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños al procesador de alimentos. Puede utilizarse un raspador, pero únicamente cuando el procesador de alimentos no esté en funcionamiento.
18. Las cuchillas son afiladas. Extreme el cuidado cuando manipule cuchillas muy afiladas, cuando vacíe la jarra y durante las tareas de limpieza.
19. Para reducir el riesgo de lesiones, no coloque nunca la cuchilla ni los discos en la base sin colocar primero el bol correctamente en su sitio.
20. Asegúrese de que la tapa esté bien fijada antes de utilizar el procesador de alimentos.
21. Nunca introduzca los alimentos a mano. Utilice siempre el empujador de alimentos.
22. No intente anular el mecanismo de bloqueo de la tapa.
23. No llene el bol por encima de la línea de llenado máximo marcada (o de la capacidad nominal) para evitar el riesgo de lesiones debido a daños en la tapa o el bol.
24. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
25. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
26. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:
  - Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales
  - Granjas
  - Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
  - Hostales en los que se ofrecen desayunos

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite **[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)**. Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

## REQUISITOS ELÉCTRICOS

**Voltaje:** 220-240 voltios

**Frecuencia:** 50-60 Hz

**Potencia:** 250 W

**NOTA:** Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera.

## GUÍA DE SELECCIÓN DE ACCESORIOS

ACCIÓN	AJUSTE	COMIDA	ACCESORIO
Picar	1 o O/Pulse	Queso Chocolate	Cuchilla multiusos de acero inoxidable
Moler o hacer puré	2 o O/Pulse	Frutas Hierbas frescas Frutos secos Tofu Verduras	
Mezclar	1	Salsa para pasta Pesto Salsas Masas	
Cortar en rodajas	1	Frutas (blandas) Patatas Tomates Verduras (blandas)	Disco para cortar en tiras/rodajas reversible (por el lado de corte en rodajas)
	2	Queso Chocolate Frutas (duras) Verduras (duras)	
Cortar en tiras (de finas a medianas)	1	Patatas Verduras (blandas)	Disco para cortar en tiras/rodajas reversible (por el lado de corte en tiras)
	2	Repollo Queso Chocolate Frutas (duras) Verduras (duras)	
Amasar	O/Pulse o 2	Masas fermentadas	Cuchilla para masa
Juliana	1	Verduras (blandas)	Disco para cortar en juliana
	2	Verduras (duras)	

# USO DEL PRODUCTO

## ANTES DE UTILIZARLO POR PRIMERA VEZ

Antes de utilizar el procesador de alimentos por primera vez, lave todas las piezas y accesorios a mano o en el lavavajillas (consulte la sección "Limpieza del procesador de alimentos"). El procesador de alimentos está diseñado para que todos los accesorios se puedan guardar dentro del recipiente de trabajo.

1. Levante el cierre de la tapa para desbloquearla. Incline la tapa del recipiente de trabajo hacia atrás y levántela posicionada verticalmente de forma que la bisagra de la tapa se separe de la bisagra del asa.
2. Retire todas las piezas y accesorios del recipiente de trabajo y saque el empujador de alimentos del tubo de alimentación.

## MONTAJE DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

**IMPORTANTE:** Coloque el procesador de alimentos sobre la encimera seca y nivelada con los mandos orientados hacia delante. No enchufe el procesador de alimentos hasta que esté completamente montado.

1. Coloque el bol de trabajo sobre la base, alineando el asa con el botón elevado del lado derecho de la base. El bol encajará en su sitio y debe quedar al ras de la base cuando esté correctamente alineado.
2. Coloque el adaptador de transmisión en el recipiente de trabajo, bajándolo sobre la patilla de la unidad.

**NOTA:** Para facilitar el montaje, instale la cuchilla o el disco que desee antes de acoplar la tapa del recipiente de trabajo.

3. Para acoplar la tapa del recipiente de trabajo, empuje la bisagra de la tapa hacia la bisagra del asa del recipiente de trabajo y cierre la tapa.
4. Una vez cerrada la tapa del recipiente de trabajo, desplace la bisagra de la tapa hacia abajo hasta la posición de bloqueo.

**NOTA:** El procesador de alimentos no funcionará a menos que la tapa del recipiente de trabajo esté completamente cerrada y el recipiente de trabajo esté correctamente asentado en la base.

## INSTALACIÓN DE LA CUCHILLA MULTIUSOS O LA CUCHILLA PARA MASA

1. Coloque la cuchilla en el adaptador de transmisión. Gire la cuchilla hasta que quede hundida en la base del adaptador.
2. Instale la tapa del recipiente de trabajo y asegúrese de presionar hacia abajo el cierre de la tapa hasta la posición de bloqueo.

## INSTALACIÓN DEL DISCO PARA CORTAR EN TIRAS/RODAJAS REVERSIBLE O EL DISCO PARA CORTAR EN JULIANA

1. **Para cortar en rodajas:** Dé la vuelta al disco de modo que la cuchilla para cortar en rodajas esté hacia arriba.

**Para cortar en tiras:** Dé la vuelta al disco de modo que las pequeñas cuchillas para cortar en tiras estén hacia arriba.

**Para cortar en juliana:** Inserte el disco de modo que la cuchilla para cortar en rodajas esté hacia arriba.

El disco se puede colocar en dos posiciones diferentes: en la parte superior del bol para el procesamiento y en la parte inferior del bol para el almacenamiento.

**NOTA:** Aunque el disco funciona en la posición de almacenamiento, el rendimiento no será tan bueno. Asegúrese de que el disco está nivelado con la parte superior del recipiente para obtener el mejor rendimiento.

2. Sujete el disco por el eje central y bájelo al adaptador de transmisión, alineando las marcas del eje central del disco con las marcas del adaptador. Cuando se ha colocado correctamente, el disco debe estar nivelado con la parte superior del bol. Si el disco cae en la posición de almacenamiento, levántelo, gírelo 90° y vuelva a bajarlo.
3. Instale la tapa del bol de trabajo, asegurándose de presionar hacia abajo el cierre de la tapa hasta la posición de bloqueo.

## USO DEL DISCO PARA CORTAR EN JULIANA

1. Inserte la cuchilla para cortar en juliana en el procesador de modo que quede hacia arriba. Fije el cierre la tapa para asegurarla.
2. Prepare los ingredientes cortándolos en secciones de unos 25 mm, lo suficientemente cortas para que la verdura quepa en el tubo de alimentación.
3. Con el procesador apagado, apile de forma horizontal los ingredientes en el tubo de alimentación.
4. Coloque el empujador de alimentos sobre los ingredientes para aplicar una ligera presión y, a continuación, encienda la unidad en el ajuste 1 o 2 (consulte la tabla para obtener instrucciones sobre qué ajuste utilizar).

## USO DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

	<h1>⚠ ADVERTENCIA</h1>
	<p><b>Peligro: cuchilla giratoria</b></p> <p><b>Utilice siempre el empujador de alimentos.</b></p> <p><b>No toque las aberturas.</b></p> <p><b>Manténgalo alejado de los niños.</b></p> <p><b>Si no se siguen estas indicaciones se pueden producir amputaciones o cortes.</b></p>

Antes de utilizar el procesador de alimentos, asegúrese de que el recipiente de trabajo, las cuchillas y la tapa del recipiente de trabajo están correctamente montados en la base (consulte la sección "Montaje del procesador de alimentos").

1. Para encenderlo, pulse 1 o 2. El procesador de alimentos funcionará de forma continua y el indicador luminoso se iluminará.  
Para apagarlo, vuelva a pulsar 1 o 2 o pulse O/Pulse.
2. **Para utilizar la función Pulse:** Pulse O/Pulse para ráfagas cortas o mantenga pulsado para ráfagas más largas. La función Pulse solo funciona a alta velocidad. El procesador de alimentos se apagará cuando suelte el botón O/Pulse.
3. Cuando haya terminado, pulse el botón O/Pulse. El indicador luminoso se apagará y la cuchilla o el disco se detendrá lentamente.
4. Espere a que la cuchilla o el disco se haya detenido por completo antes de retirar la tapa del recipiente de trabajo. Asegúrese de apagar el procesador de alimentos antes de retirar la tapa del recipiente de trabajo o antes de desenchufar el procesador de alimentos.

## USO DEL TUBO DE ALIMENTACIÓN 2 EN 1

El tubo de alimentación 2 en 1 cuenta con un empujador de alimentos de 2 piezas. Inserte el empujador de alimentos de 2 piezas en el tubo de alimentación para cortar alimentos pequeños en rodajas o en tiras.

El empujador pequeño y su tubo de alimentación sirven para incorporar alimentos pequeños o finos, como zanahorias o tallos de apio.

Para verter lentamente aceite sobre los ingredientes, llene el empujador pequeño con la cantidad deseada de aceite. El aceite se verterá a un ritmo constante a través del pequeño orificio situado en la parte inferior del empujador.

## RETIRADA DE LOS ALIMENTOS PROCESADOS

1. **Apague el procesador de alimentos:** Pulse O/Pulse y desenchufe el procesador de alimentos antes de desmontarlo.
2. Levante el cierre de la tapa para desbloquear la tapa del recipiente de trabajo y, a continuación, levante la tapa para extraerla.
3. Si ha utilizado el disco, retírelo antes de retirar el bol. Levante el disco en línea recta sujetándolo por el eje central.
4. Extraiga el adaptador de transmisión y el accesorio si lo ha utilizado. La cuchilla permanecerá en su sitio en el adaptador de transmisión al retirar el adaptador.
5. Levante el bol de trabajo de la base para retirar los alimentos que contiene con una espátula.

## USO RECOMENDADO Y CONSEJOS ÚTILES

### USO DE LA CUCHILLA PARA MASA

La cuchilla para masa está diseñada para mezclar y amasar masas fermentadas de forma rápida y minuciosa. Con el fin de obtener los mejores resultados, utilice O/Pulse para mezclar los ingredientes secos y, a continuación, ajuste a velocidad 2 al añadir el agua.

La cantidad máxima recomendada es de 375 g (3 tazas) de harina y 260 g/ml de agua, 2 minutos como máximo a alta velocidad.

### USO DE LA CUCHILLA EN FORMA DE S MULTIUSOS

La cuchilla multiusos sirve para picar y hacer puré de frutas, verduras, frutos secos y alubias o legumbres. Esta cuchilla también picará distintos tipo de carnes, como ternera, pollo y cerdo.

La cantidad máxima recomendada es de 200 g de ternera, a velocidad alta durante un máximo de 10 segundos.

### USO DEL ACCESORIO BATIDOR DE VARILLAS

El accesorio batidor de varillas se utiliza para batir y montar de forma rápida y minuciosa. Para obtener los mejores resultados, utilice O/Pulse para batir o montar hasta conseguir la textura deseada.

La capacidad máxima recomendada para líquidos es de 500 g a velocidad alta durante un máximo de 2 minutos.

### USO DE LOS DISCOS PARA CORTAR Y TRITURAR

El disco para cortar y triturar se puede usar con frutas, verduras, queso y mucho más.

La capacidad máxima recomendada para cortar o triturar ingredientes es de 500 g durante un máximo de 2 minutos.

### USO DEL DISCO PARA CORTAR EN JULIANA

El disco para cortar en juliana se utiliza para picar muy fino ingredientes como zanahorias, pepinos o patatas. Consulte la "Guía de selección de accesorios" para obtener más información.

La capacidad máxima recomendada para picar ingredientes en juliana es de 500 g a velocidad alta durante un máximo de 2 minutos.

# CUIDADO Y LIMPIEZA

**IMPORTANTE:** El bol, que no contiene BPA, requiere una manipulación especial. Si opta por utilizar el lavavajillas en lugar de lavar a mano, siga estas instrucciones. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.

1. Pulse el botón O/Pulse y, a continuación, desenchufe el procesador de alimentos antes de limpiarlo.
2. Limpie la base y el cable con un paño húmedo y tibio; termine de limpiar con un paño húmedo. Séquelo bien con un paño suave. No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos. No sumerja la base en agua u otros líquidos.
3. Todas las piezas son aptas para la rejilla superior del lavavajillas. Evite colocar el recipiente de lado. Seque bien todas las piezas después de lavarlas. Utilice ciclos de lavado suaves, como los normales. Evite los ciclos con temperaturas altas.  
**NOTA:** Si lava las piezas del procesador de alimentos a mano, evite el uso de limpiadores abrasivos o estropajos. Estos pueden rayar u oscurecer el recipiente de trabajo y la tapa.
4. Cuando no utilice el procesador de alimentos, puede guardar hasta dos cuchillas y tres discos, así como el adaptador de transmisión, en el interior del bol de trabajo. Además, la tapa para el refrigerador se puede guardar en el bol de trabajo con la tapa del bol de trabajo apilada en la parte superior. Enrolle el cable de alimentación alrededor del compartimento para cable situado debajo de la base y, a continuación, fije el enchufe enganchándolo a la carcasa.

# TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

## TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje ♻️. Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

## RECICLAJE DEL PRODUCTO

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la legislación de la UE, la cobertura del Reino Unido y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

## PARA LA UNIÓN EUROPEA

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2014/35/EU sobre baja tensión, Directiva 2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética, Directiva 2009/125/EC sobre diseño ecológico, Directiva RoHS 2011/65/EU y las siguientes enmiendas.

# CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “Garante”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

## 1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.
- b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:  
**Dos años de garantía integral a partir de la fecha de compra.**
- c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.
- d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.
- e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:
  - Reparación del producto o de la pieza defectuosos
  - Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.
- f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.
- h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

## 2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

- a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.
- b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).
- c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.
- d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.